

ΣΥΛΒΙΑ ΠΛΑΘ

Όταν το παραμύθι επαναστατεί



Μια αυταπόδεικτη έκδοση για το ότι το παραμύθι δεν αφορά μονάχα παιδιά και για το ότι αποτελεί τον πιο μύχιο κόσμο του συγγραφέα. Η συγγραφέας, που για όλους μας σημαίνει Πούλιτζερ κατόπιν εορτής (η ποίησή της βραβεύτηκε αφού είχε βάλει το κεφάλι στον φούρνο της κουζίνας) και λατρεία

μετά θάνατον (ο άνδρας που τη χώρισε για μια άλλη, της έγραφε μετά θάνατον «Γράμματα γενεθλίων»), υπήρξε κατά βάση ένα ευαίσθητο, επαναστατημένο παιδί. Που δεν χωρούσε στο «κοστούμι που της έραψαν», γι' αυτό και έλεγε στα παιδιά της το παραμύθι «Το κοστούμι-δε-με-μέλει», που δεν βολευόταν στον προκαθορισμένο ρόλο που της έδινε η εποχή, γι' αυτό και στην «Κουζίνα της κυρίας Κερασάκη» ψυγείο, κουζίνα, βαφλιέρα, σίδερο και φούρνος επαναστατεί. Ένα βιβλίο βάλσαμο, επειδή η Σύλβια Πλαθ δεν είναι μόνο «Γυάλινος κώδωνας» αλλά γεννήθηκε έχοντας μέσα της μια μεγάλη γιορτή. Σε μετάφραση-έκπληξη Κατερίνας Αγγελάκη-Ρουκ, εξ ου και τα υπέροχα ποιήματα αυτής της ιδιαίτερης παραμυθένιας συλλογής.

Σύλβια Πλαθ, «Το κοστούμι-δε-με-μέλει και άλλες ιστορίες για παιδιά», μετάφραση: Κατερίνα Αγγελάκη - Ρουκ, εκδ. Πατάκη, σελ. 70.

Ελ. Γκ.